

# Wilhelm Raabe und Eduard de Morsier

Autor(en): **Bohnenblust, Gottfried**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Neue Schweizer Rundschau**

Band (Jahr): **12 (1944-1945)**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-759391>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# WILHELM RAABE UND EDUARD DE MORSIER

*Mit einem unbekanntem Briefe Raabes*

MITGETEILT VON GOTTFRIED BOHNENBLUST

In Tagen, wo Europa in Kampf und Not aufstöhnt und wo der Zweifel raunt, ob der Erdteil, zur Einheit geschaffen, sich ewig vernichten werde, horchen wir gern auf die Stimmen, die dem wilden Wahn ihr «Trotz» alledem entgegenwerfen.

Auch Raabe hat zu den tapfern Herzen gehört. Wir teilen hier die Antwort mit, die er vor vierundfünfzig Jahren dem jungen Genfer gegeben, der ihm zum erstenmal eine Würdigung in Buchform gewidmet: der Welsche dem urdeutschen Dichter.

Von Raabe lag im Jahre 1890 der größte Teil des Lebenswerkes vor. Aber es drang langsam durch. Der Dichter hat schwer darunter gelitten. Jedoch die außerdeutschen Länder haben eine Vorliebe für die Naturen, die ihre Eigentümlichkeit unbedingt ausprägen: Jean Paul und Ernst Theodor Amadeus Hoffmann haben es erfahren. Eduard de Morsier, Genfer, aber in Paris erzogen, hatte im Elsässischen Gymnasium Deutsch gelernt, an der Sorbonne studiert und sich in Marburg und Nürnberg gründlich mit der Sprache des Nachbarn vertraut gemacht. Mit vierundzwanzig Jahren läßt er bei Plon in Paris sein erstes Buch «Romanciers allemands contemporains» erscheinen: Raabe erhält es in den Tagen, da er in sein sechzigstes Jahr eintritt.

«In Frankreich kennt man die zeitgenössische deutsche Literatur kaum.» Also will de Morsier sie bekanntmachen, in diesem Buch wie später in zahllosen Artikeln der ersten Pariser Zeitschriften und in den «Etudes allemandes» (1908). Nach einer hundertseitigen Einleitung schildert er vier Typen: Spielhagen vertritt den Zeitroman, Heyse die Novelle, Gustav Freytag Geschichte und Vorgeschichte arbeitsamen Bürgertums, Raabe den deutschen Humor.

Und da der Franzose das Verständnis des Herzens, der Deutsche aber das des Geistes habe, müßten sie sich doch verstehen. «Il n'est pas deux races au monde qui se complètent si parfaitement l'une l'autre, et voilà des siècles qu'entre les deux peuples le Rhin roule du

sang. Quand las de s'entr'égorgier ils voudront se comprendre, ce sera la paix de l'Europe et du monde.»

Diesem Verständnis dient bei Eduard de Morsier auch die Arbeit am geistigen Brückenbau. Rund neunzig Seiten widmet er Raabe, den damals in Frankreich kaum jemand kennt. Es ist nicht von all seinen Büchern und auch nicht von ihnen allein die Rede: mit Jean Paul fängt die Suite an, mit dem «Obermann» Etienne de Sénancours klingt sie aus. Erwähnt sind die Chronik der Sperlingsgasse, Wunnigel, Alte Nester, Horacker, und im Mittelpunkt steht der Hungerpastor, für de Morsier eines der wundervollsten Werke des Zeitalters. Wenig, aber das Wenige wesentlich! Es gilt ja nicht einen Katalog, sondern das Wesen des deutschen Humors, seine Schlichtheit und Innigkeit, seine Unzeitgemäßheit und Eigenständigkeit, seine Grundgesundheit und den milden Eigensinn seiner Einfalt, seine formlose Zuversicht und seine lächelnde Liebe. «Der Humorist ist der Mann eines Lebens und eines Werks. Sein Werk ist die Geschichte seines Lebens.» Das kann wohl auch für den echten Pathetiker gelten; aber Raabe ist im Gegensatz zum zeitgenössischen Roman wesentlich richtig verstanden. Wie klar erscheint der Hungerpastor, der den jungen Genfer gewonnen hat: der weite Weg zum Frieden des Herzens, die Weisheit der Entsagung, das Mitgefühl jenseits aller Empörung.

Die unpedantische Art, den Typus zu zeichnen und scheinbar plaudernd großen Zusammenhängen einzuordnen, hat Raabe mehr Freude gemacht als seinen nachgeborenen Herolden. Raabes Biograph Wilhelm Fehse widmet dem Buche de Morsiers anderthalb sauersüße Seiten und meint: «Als tief beschämend empfinden wir die Tatsache, daß es ein Franzose war, der den ersten Versuch unternahm, dem ‚deutschesten der deutschen Dichter‘ des neunzehnten Jahrhunderts seinen Rang anzuweisen.»

Raabe hat sich, wie seine Antwort lehrt, einfach über die helle junge Stimme gefreut, die über den Rhein zu ihm drang und ihm zeigte, daß er nicht umsonst gelitten und geschaffen habe. Und wir freuen uns mit ihm, daß es ein Genfer war, der so sein unbefangenes Herz, seinen offenen Geist und sein sicheres Urteil bewies: ein treuer Sohn seiner alten Brückenstadt.

WILHELM RAABE AN EDUARD DE MORSIER

Braunschweig, 25. Oktober 1890.

Hochgehrter Herr!

Sie haben nicht nur ein schönes Buch geschrieben, sondern auch mich in den weiten, menschlich-wohlwollenden Gesichtskreis desselben hin-

eingezogen. Sie haben Ihr Werk mir gesendet, und — erst heute komme ich dazu, Ihnen für alles dieses meinen Dank auszusprechen!

Ich meinte immer, ein günstiger Zufall müsse mir doch einmal einen genauen Nachweis über Ihre Persönlichkeit und Lebenszustände in die Hand spielen; aber ich habe bis zu diesem Tage aus einer Besprechung der Romanciers allemands in der Frankfurter Zeitung nur erfahren, daß Sie ein «Westschweizer» sind und in Paris wohnen. Ich schicke Ihnen also nunmehr meinen Brief unter der Flagge Ihrer Verlagsbuchhandlung und hoffe, daß er auch so in Ihre Hände gelange und daß Sie ihn freundlich aufnehmen werden.

Welchen Eindruck Ihr Buch in Frankreich machen wird, kann ich natürlich nicht sagen: in Deutschland wird es sicherlich viel gelesen und besprochen werden. Man wird sich auch am letztern Ort nur zu häufig in vielen Dingen — politischen und ästhetischen — auf den schroffen Parteistandpunkt stellen; aber wie auch das Urteil da ausfallen möge: über den Verfasser wird's immer dasselbe sein und lauten:

Ein seltener Mann, der in verworrener, drohender Zeit die Hand so ausstreckt — nicht zur Faust geballt, sondern freundlich geöffnet zu dem alten freundnachbarschaftlichen Gruß! Ein seltener Mann, den sein wohlwollendes Herz sogar anregt, den verdrossen-mißtrauischen Nachbar jenseits des Zauns in seinen häuslichen, menschlichen Eigenschaften und Eigentümlichkeiten dann und wann sogar noch etwas liebenswürdiger und wärmer zu färben, als er sich selber nur zu häufig wohl vorkommt!

So werden Ihre deutschen Leser sprechen; ich aber schließe mich ihnen vollkommen an und wiederhole persönlich Ihnen meinen herzlichsten Dank für Ihre schöne Gabe und sende Ihnen meinen freundlichsten Gruß über den obenerwähnten Zaun.

Möge ein gütiges Geschick die beiden Rassen so lange als möglich vor dem nächsten feindlichen Zusammenstoß bewahren und so lange möglich den Einzelnen in den beiden Völkern Gelegenheit gönnen, ein Wort in Güte zu reden, wie Sie es in Ihrem Buche gethan haben!

So also mit Ihrer Widmung in etwas veränderter Form, aber in demselben Sinne:

Dem Menschen und dem Schriftsteller  
in Hochachtung ergeben

Wilhelm Raabe.

Gegenwärtige Schreibung. Raabe schreibt (mit seiner Zeit): Nachweiß, West-Schweizer, Parthei, Urtheil, Eigenthümlichkeiten, gethan. Oktober und Wilhelm abgekürzt.